



즉시 배포용: 2017년 1월 10일

ANDREW M. CUOMO 주지사

**CUOMO 주지사, 20 번째 시정 제안서를 2017년 시정보고에서 발표: 2020년까지 완공될  
엠포이어 스테이트 트레일 (EMPIRE STATE TRAIL)**

*미국 최대 다중 용도 주립 트레일 네트워크가 될 350 마일 거리의 새로운 트레일 구축  
이리 호수에서 주도 지역 및 뉴욕항을 거쳐 캐나다를 연결하는 750 마일의 길이의 트레일  
네트워크*

*새롭게 출시될 뉴욕 트레일 및 명소와 여행객을 연결하는 모바일 앱*

Andrew M. Cuomo 주지사는 오늘, 미국 최대 다중 용도 주립 트레일인 엠포이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)을 완성하기 위해, 2020년까지 허드슨 강 계곡 그린웨이 (Hudson River Valley Greenway)와 이리 운하도로 (Erie Canalway) 트레일의 완공을 제안했습니다. 이 일을 달성하기 위해, 뉴욕주는 경치가 좋은 풍경을 함께 하며, 매력적이고 역사적인 지역사회를 통과해서 하이킹과 자전거 타기를 즐기기 위해 750 마일에 달하는 통과 경로를 만들도록 3 단계에 걸쳐 350 마일 길이의 새로운 트레일을 개발할 예정입니다. 엠포이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)은 뉴욕항 (New York Harbor)에서부터 애디 롬댁 산맥 (Adirondack Mountains)을 거쳐 캐나다 국경에 이르기까지 그리고 이리 호수 (Lake Erie)에서부터 유서 깊은 이리 운하 (Erie Canal) 를 따라 주도 지역의 중심까지 많은 주에 걸쳐 놓이게 됩니다.

**Cuomo 주지사는 이렇게 말했습니다:** “뉴욕주의 전 지역에 걸쳐 볼 수 있는 좋은 경치의 자연의 아름다움은 미래에 필수적인 우리 번영의 핵심이자 뉴욕 주민인 우리의 일부입니다. 일단 완공될 경우, 엠포이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)은 주민과 방문객 모두에게 뉴욕주의 야외 보물들을 전례없이 이용할 수 있도록 제공하여, 뉴욕주 전 지역의 지역사회에 관광산업 및 경제 활동을 촉진하며, 미래 세대를 위해 환경 자원을 보호하는 데 도움이 될 미국에서 가장 큰 다중 용도 주립 트레일 네트워크가 될 것입니다.”

뉴욕주의 기존 허드슨 강 계곡 그린웨이 (Hudson River Valley Greenway)와 이리 운하도로 (Erie Canalway)는 미국에서 가장 유명한 다중 용도 트레일 중 두 곳이지만 이 두 곳의 트레일 양쪽 모두 뉴욕주 전 지역에 걸쳐 완성되지 않은 여러 틈이 존재하는

미완성 상태로 남아 있습니다. 현재 허드슨 강 계곡 그린 웨이 (Hudson River Valley Greenway)는 거의 50 퍼센트가 완성되어 있으며, 애팔래치아 트레일 (Appalachian Trail)을 가로질러 맨해튼 배터리 (Manhattan Battery)와 조지 호수 (Lake George) 사이에 걸쳐 260 마일 이상 놓여있습니다. 이 트레일은 밀접하게 그리고 많은 곳에서 챔플레인 호수 (Lake Champlain)를 따라 캐나다 국경까지 이 그린웨이를 추가로 130 마일 연장하는 9번 주립 자전거 도로 (State Bike Route)와 평행으로 놓여 있습니다. 허드슨 강 계곡 그린 웨이 (Hudson River Valley Greenway)는 트레일을 따라 지역사회들을 지나치는 방문객들로부터 매년 2,100만 달러 이상의 경제적 효과를 얻고 있습니다.

이리 운하도로 (Erie Canalway)는 거의 80 퍼센트가 완성되어 있으며, 버펄로와 올버니를 연결하는 유명한 이리 운하 (Erie Canal)을 따라 약 360 마일가량 놓여있습니다. 이 트레일을 완성하기 위한 주지사의 공약은 마침 엔지니어링의 경이로운 건설 성과인 이리 운하 (Erie Canal)가 1817년에 시작된지 200 주년이 되는 해와 일치합니다. 매년 약 150만 명의 사람들이 역사적인 이리 운하 (Erie Canal)를 따라, 방문자 지출로 인해 약 25,300만 달러의 경제 활동이 발생한 이리 운하도로 트레일 (Erie Canalway Trail)을 이용하고 있습니다. 버펄로에서 펜들턴에 이르는 지역은 연간 약 35만 명의 사용자가 찾는 운하도로 트레일 (Canalway Trail)에서 가장 많이 사용되는 부분입니다. 이 제안으로, 뉴욕주의 엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)을 설립하기 위해 두 개의 트레일을 연결하면서 미완성으로 남은 틈들이 완공될 것입니다.

엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)이 완공될 경우, 하이킹을 하는 사람, 자전거를 타는 사람, 크로스 컨트리 스키를 하는 사람들이 이전보다 더 많이 유입되어 다음과 같은 여행 목적지, 문화 유적지, 역사 유적지 및 구역등을 이용할 수 있도록 제공할 것입니다.

### 허드슨 강 계곡 그린 웨이 (Hudson River Valley Greenway)

- 배터리 공원 (Battery Park), 뉴욕시
- 허드슨 전체 산책길 (Walkway Over the Hudson), 포킵시
- 올라나 주립 역사 유적지 (Olana State Historic Site), 허드슨
- 마틴 밴 뷰런 국립 역사 유적지 (Martin Van Buren National Historic Site), 킨더후크
- 쇼댉 아일랜드 주립 공원 (Schodack Island State Park), 쇼댉 랜딩
- 사라토가 국립 전쟁 유적지 (Saratoga National Battlefield), 스틸워터
- 타이컨더로가 요새 (Fort Ticonderoga), 타이컨더로가

## 이리 운하도로 트레일 (Erie Canalway Trail)

- 시어도어 루스벨트 취임기념 국립 역사 유적지 (Theodore Roosevelt Inaugural Historic Site), 버펄로
- 버펄로 주립 공원 (Buffalo State Park), 버펄로
- 오논다가 호수 소금 박물관 (Salt Museum on Onondaga Lake), 리버폴
- 몬테주마 국립 야생 보호 구역 (Montezuma National Wild Refuge), 세네카 폴스
- 그레이트 뉴욕주 박람회 (Great New York State Fair), 시러큐스
- 오리스카니 전투 주립 역사 유적지 (Oriskany Battlefield State Historic Site), 오리스카니
- 스탠웁스 요새 국립 기념관 (Fort Stanwix National Monument), 롬

이 광범위한 트레일 네트워크는 도시와 농촌 지역사회에 무한한 야외 레크리에이션 기회를 제공함으로써 지역사회로의 연결을 향상시키며 건강한 라이프 스타일을 지원합니다. 이 장거리를 목표로 하는 트레일은 트레일 주변 지역사회에 연간 150만에서 500만 달러의 경제적인 효과를 발생시키는 경제적 원동력입니다. 또한, 이 트레일 네트워크는 투자가 된 각 100만 달러에 대해 추정치 9.6 개의 일자리를 지원할 것으로 예상되며, 각 1 달러당 트레일 주변 지역사회를 위한 직접 의료 혜택으로 3 달러를 산출해낼 것입니다. 이 트레일은 또한 트레일 주변에 있는 현지의 숙소 및 아침 식사, 호텔, 레스토랑, 와인 양조장, 맥주 양조장, 농장, 문화 명소 등을 즐기는 동시에 뉴욕주의 놀라운 풍경 및 풍부한 역사를 탐험하기 위한 관광객들을 전 세계로부터 유치하게 될 것입니다.

### **엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail) 웹사이트 및 모바일 앱 출시**

새로운 트레일 웹 사이트 및 모바일 앱이 뉴욕 주민과 방문객들을 뉴욕주의 멋진 자연으로 더욱 많이 인도하기 위해 출시될 예정입니다. 웹사이트와 앱 양쪽 모두 하이킹에 대한 설명과 함께 그린 웨이, 트레일 그리고 그 길들에 대한 난이도 목록을 제공할 것입니다. 이 앱을 사용하면 비상시 친구 또는 최초 구조대와 사용자의 정확한 위치를 공유할 수 있는 옵션으로 위치 서비스를 사용하여 주변에 있는 서비스 및 명소를 찾을 수 있게 됩니다. 또한 인스타그램 (Instagram), 페이스북 (Facebook), 트위터 (Twitter)에서 사진을 공유하기 위해 소셜 공유 옵션도 사용할 수 있습니다. 도보 및 운전 방향을 이용할 수 있는 실시간 여행 지도는 트레일이 언덕과 산을 가로지를 경우, 사용자가 알 수 있도록 고도 판독기와 함께 사용가능합니다.

이 트레일 시스템은 여행자에게 배터리 공원 (Battery Park), 허드슨 전체 산책길 (Walkway Over the Hudson), Corning Preserve, 조지 호수 (Lake George), 스키넥터디 강변 카지노 (Schenectady Rivers Casino), 이리 운하 박물관 (Erie Canal Museum), 버펄로 해군 공원 (Buffalo Naval Military Park), 현지 맥주 양조장, 그리고 숙박 업소, 엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)을 따라 발견할 수 있는 가족을 위한 장소들을 포함하여 웹사이트 및 모바일 앱에서 찾을 수 있는 모든 수많은 명소들을 여행객들에게 제공할 것입니다.

**Rose Harvey 뉴욕주립 공원 (New York State Parks) 커미셔너는 이렇게 말했습니다:** “공원, 역사 유적지, 문화 유적지는 우리 지역사회를 이루는 근간입니다. 엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)은 보물처럼 소중한 이 자원들을 모든 뉴욕 주민, 이웃 친지, 친구들에게 더 많이 연결시켜 드릴 것입니다. Cuomo 주지사님은 주립 공원 시스템의 활기를 다시 복돋고 있습니다. 이제 엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)를 이용하여, 우리는 자연과의 연결 고리를 심화시키면서 이 멋진 보물들을 많이 나누고, 자전거를 타거나 가볍게 거닐기만 하면 됩니다.”

**Basil Seggos 뉴욕주 환경보존부 (New York State Department of Environmental Conservation) 커미셔너는 이렇게 말했습니다:** “뉴욕주의 천연 자원은 진정한 세계 정상급 여행 목적지입니다. Cuomo 주지사님의 리더십을 통해, 이 새로운 엠파이어 스테이트 트레일 (Empire State Trail)은 주민과 방문객들에게 뉴욕주에서 제공할 수 있는 모든 것을 경험할 수 있는 보다 많은 기회를 제공하는 중요한 연결 고리를 구축할 것입니다. 저는 뉴욕주 전 지역에 걸쳐 있는 모든 야외 모험의 마케팅을 확장하고 향상시키며, 뉴욕주 전 지역의 지역사회들이 야외 레크리에이션의 경제적 잠재력을 이용하여 경제적인 성과를 올리는 것을 지속적으로 돕기 위해 주립 공원 (State Parks)의 파트너들과 협력하기를 기대합니다.”

**Brian Stratton 뉴욕주 운하관리공사 (New York State Canal Corporation) 감독관은 이렇게 말했습니다:** “수만 명의 사람들이 이미 하이킹, 자전거 타기, 조깅, 크로스 컨트리 스키 등을 위해 일년 내내 운하 트레일 (Canal trail)을 이용하고 있습니다. 저는 Cuomo 주지사님이 이리 운하 (Erie Canal)의 전체 길이를 따라 트레일을 완성할 것을 제안하신 것에 감탄했습니다. 이제 보다 많은 사람들이 2017년에 운하 시스템의 200 주년을 축하하는 상징적인 수로를 모두 함께 즐길 수 있게 될 것입니다.”

###